

THIS HELMET COMPLIES WITH: EN 1078:2012+A1:2012 16 CFR 1203	CE
This helmet is in conformity with the PPE regulation (EU) 2016/425	COMPLIES WITH U.S. CPSC SAFETY STANDARD FOR BICYCLE HELMETS FOR PERSONS AGED 5 AND OLDER
Notified Body: Telefication B.V. with its office located at Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, The Netherlands. Notified Body No. 0560	

ELTIN

Av. Olímpica N18
46900 Torrent - Valencia (SPAIN)
ES-B96014113



MADE IN CHINA

ES

EN

PT

FR



MANUAL DEL USUARIO
USER MANUAL
MANUAL DO USUÁRIO
MANUEL D'UTILISATION

ELTIN

CASCO DE CICLISMO
CYCLING HELMET
CAPACETE DE CICLISMO
CASQUE DE VÉLO

IMPORTANTE:

LEA DETENIDAMENTE ESTAS
INSTRUCCIONES ANTES DE
UTILIZAR SU NUEVO CASCO.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS
INSTRUÇÕES ANTES DE USAR
O NOVO CAPACETE.

CAUTION:

READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USING
YOUR NEW HELMET.

LIRE ATTENTIVEMENT CE
MANUEL AVANT D'UTILISER
VOTRE NOUVEAU CASQUE.

CASCO DE CICLISMO ELTIN

PROTECCIÓN Y VENTILACIÓN.

Este casco está diseñado para proteger la cabeza, siendo uno de los cascos más ligeros. Los múltiples orificios de ventilación, crean canales que conducen el aire al interior del casco para lograr el máximo frescor.



ADVERTENCIA



Este casco ofrecerá una protección adecuada solamente si está colocado y ajustado de forma correcta. El uso o mantenimiento incorrectos del casco podrían ponerle en peligro de recibir heridas graves o incluso la muerte.

- Este tipo de casco no puede protegerle contra todo tipo de impactos, sea prudente y circule con precaución.

- No utilice este casco si ha recibido algún impacto o si está deteriorado, incluso si parece no tener daños aparentes, debe desecharse y ser sustituido por uno nuevo.
- Este casco no debe ser utilizado por niños en actividades de escalada, o en juegos en árboles, cabañas, pasadizos o parques infantiles o de columpios, en los que pudiera quedar atrapado con riesgo de asfixia.
- Este casco está diseñado exclusivamente para la práctica del ciclismo. No debe usarse para circular en moto o ciclomotor, y no ofrece una protección adecuada para esos casos, ni para otros deportes como esquí o escalada. Así mismo, disciplinas como Downhill y saltos BMX, necesitan cascos que ofrezcan mayor protección.
- Debe tener en cuenta, además, que ciertos objetos pueden penetrar a través de los orificios de ventilación, como ramas piedras o insectos.

AJUSTE DEL CASCO

Asegúrese de que escoge el casco conveniente para el tamaño y forma de su cabeza. Ajuste la corona interior mediante la rueda giratoria de la nuca. Las hebillas de enlace (Y) deben quedar justo bajo las orejas sin tocarlas. La hebilla de cierre debe tensar las correas cerrándose bajo la barbilla sin oprimirla.

El casco está provisto de un sistema de acolchado para favorecer su ajuste. Para comprobar que existe la tensión correcta, póngase el casco y abroche la hebilla. Abriendo la boca, debe notar la correa apretando su barbilla. A continuación intente quitarse el casco tanto por delante como por detrás. Si el casco se quita con facilidad, aumente la tensión de las correas o apriéteselo mediante la rueda posterior. El casco no debe poder moverse con facilidad más de 2 cm ni hacia delante ni hacia atrás. El casco no debe poder quitarse sin desabrochar la hebilla.

Es importante que el casco se ajuste cómodamente a su cabeza, al tiempo que ofrece la mayor protección. Se deben comprobar todos los ajustes cada vez que vaya a usar el casco, asegurándose de que siempre lo lleva cómodamente.

Si no logra ajustarse este casco conforme a estas especificaciones, no lo utilice, sustitúyalo por un casco que le adecúe.

CUIDADOS PARA SU CASCO

Puede limpiar el casco con una solución jabonosa suave. El uso de líquidos limpiadores fuertes, hidrocarburos, disolventes, así como la adición de pinturas o calcomanías, pueden causar daño al casco sin que este daño sea perceptible para el usuario, y hacerlo ineficaz en caso de accidente.

MANTENGA EL CASCO APARTADO DE FUENTES DE CALOR, RECINTOS, HABITÁCULOS O MALETEROS EXPUESTOS A TEMPERATURAS SUPERIORES A 60°.

Vehículos oscuros o bolsas de transporte expuestas al sol en días calurosos pueden superar esta temperatura, deformando zonas del casco o presentando una textura irregular. También puede separarse la cubierta exterior de la carcasa. En estos casos debe desechar el casco y sustituirlo por otro en buen estado.

Puede descargar la declaración de conformidad de la UE y el Reino Unido desde el siguiente enlace:

www.eltincycling.com/es/content/58-descargas

IMPORTANTE:

Este casco está diseñado para absorber la energía de un golpe, tras lo cual puede quedar parcialmente destruido, pero también puede quedar seriamente dañado sin que el daño sea visible. En ambos casos el casco debe destruirse y reemplazarse por uno en perfecto estado que pueda garantizar la protección adecuada.

Desafortunadamente, hay accidentes que pueden producir daños en la cabeza que no podrían evitarse con ningún casco. Dependiendo del tipo de impacto, incluso a poca velocidad, puede producirse un daño serio, grave o irreversible. Circule siempre con extrema precaución, adoptando las medidas de seguridad convenientes para la práctica de su deporte, y si circula por carretera, atendiendo las normas de circulación y las medidas para ver y ser visto.

Recuerde que el ajuste y el uso adecuados del casco resultan fundamentales para su seguridad. Un adulto debería explicar la información de este manual a los menores que vayan a utilizar el casco, o a cualquier otra persona que no comprenda el contenido de este manual.

ELTIN CYCLING HELMET

PROTECTION AND VENTILATION.

This helmet has been designed to be rated one of the lightest while providing excellent protection and integrity. The multiple vents with inner channels, draw air throughout the helmet for maximum cooling.



WARNING



- This helmet can provide important protection if fitted worn correctly. This helmet must be correctly worn and maintained to protect. Incorrect use or maintenance of your helmet could lead to serious injury or death.
- No helmet can protect the wearer against all possible impacts. Be carefully and ride safely.

- Do not use this helmet if subjected to a severe blow, and if it is old or shows obvious signs of wear. In these cases the helmet should be destroyed and replaced even if it appears undamaged.
- This helmet should be used by children while climbing, playing on the trees, cottages, catwalks, playgrounds or doing other activities where there is a risk of hanging or strangulation if the child gets trapped while wearing the helmet.
- This helmet is designed for use in bicycle riding; it is not suitable to ride motorcycles or other motor vehicles. Even in other sports, it does not offer the same protection as a helmet designed for use in rock climbing, roller-skating, or skiing. Make sure your helmet is designed and intended for your type of bicycle riding. Riding Downhill or jumping BMX, you should choose a helmet with more protection.
- Note that sticks, stones or insects can pass through the ventilation channels.

PROPER FITMENT

Make sure you choose a helmet suitable for the size and shape of your head. Adjustment is done by turning a wheel at the back of the head and adjusting the straps to sit snugly beneath the chin. The webbing connectors (Y) are positioned beneath the ears, in such a way that the webbing does not touch the ears. The installed set of inner pads completes a good fit.

To check the proper tension, put on the helmet and fasten the buckle. Open your mouth. You should feel the strap pulling against your chin. Then attempt to pull the helmet off, by pulling on the front then rear of the helmet. If the helmet comes off, increase strap tension or turn the rotatory wheel. The helmet should not roll forward or backward excessively. It should not be possible to remove the helmet without unfastening the buckle.

An important thing to remember is that the helmet fit snugly on your head and that always must be fastened to provide maximum protection. All adjustments should be checked each time the helmet is worn, making sure it fits snugly at all times.

If you cannot fit this helmet to these specifications, do not use it, replace it with a suitable one.

BASIC HELMET CARE

Clean the headgear with mild soap and water only. The use of some hydrocarbons, cleaning fluids, solvents, paints or decals can cause damage to the helmet and make it ineffective in the result of an accident.

AVOID HIGH HEAT. DO NOT EXPOSE YOUR HELMET TO HEAT, IT WILL BE DAMAGED IF EXPOSED TO TEMPERATURES EXCEEDING 60°C (140F). Dark vehicles and storage bags can exceed this on sun exposure on very hot days. Excessive heat can disfigure or damage the liner or shell, or make them separate. When this happens, helmets should be destroyed and replaced immediately.

The EU&UK declaration of conformity can be found at the following link:

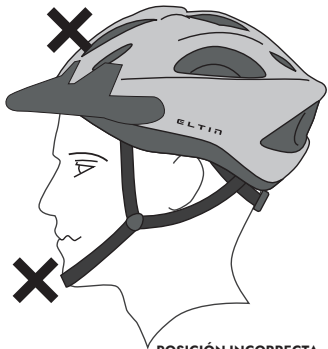
www.eltincycling.com/en/content/58-down-

CAUTION!

This helmet is designed to absorb the energy of a blow, resulting partial destruction or serious damage of its structure. Even though such damage may not be visible, the helmet should be destroyed and replaced.

Unfortunately, some accidents result in head injury that can not be prevented by any helmet. Depending on the type of impact, even very low speeds can result in a serious head injury or fatality. Always ride with caution, notice the safety standards of this sport and compliance with traffic rules on the road.

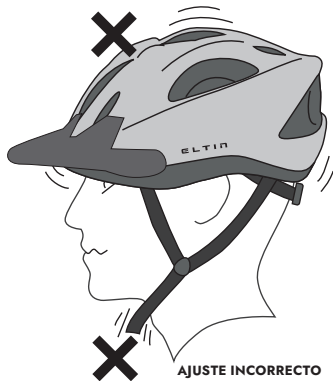
Remember that the correct adjustment and use of this helmet is critical to safety. Parents should explain the information in this manual to their children or anyone who is not able to understand it.



POSICIÓN INCORRECTA
WRONG FITMENT
AJUSTE INCORRETO
MAUVAISE POSITION



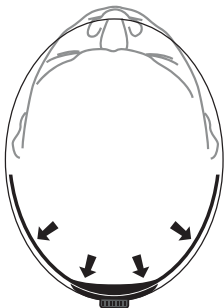
AJUSTE INCORRECTO
WRONG FITMENT
AJUSTE INCORRETO
AJUSTEMENT INCORRECT



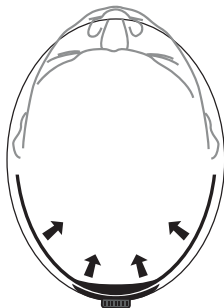
AJUSTE INCORRECTO
WRONG FITMENT
AJUSTE INCORRETO
AJUSTEMENT INCORRECT



AJUSTE CORRECTO
PROPER FITMENT
AJUSTE CORRETO
AJUSTEMENT CORRECTE



AFLOJAR
LOOSEN
SOLTE
DESSERRER



APRETAR
TIGHTEN
APERTAR
SERRER

ELTIN CYCLING HELMET

PROTEÇÃO E VENTILAÇÃO.

Este capacete foi projetado para ser classificado como um dos mais leves, proporcionando excelente proteção e integridade. As várias aberturas com canais internos, puxam o ar por todo o capacete para um resfriamento máximo.



ATENÇÃO



- Este capacete irá proporcionar uma protecção adequada soemnte, colocado e ajustado correctamente. Uso indevido ou manutenção inadequada do capacete, pode representar um risco de receber ferimentos graves ou até morte.
- Este tipo de capacete não pode proteger contra todos os impactos, seja cauteloso e utilize-o com cautela.

- Este capacete não deve ser usado após um impacto considerável, mesmo que aparente não ter nenhum dano, deve ser descartado e substituído por um novo.
- O capacete não deverá ser usado por crianças para escalda ou outras actividades, existe o risco de enforcamento no caso da criança, ficar presa ao capacete.
- O capacete é projectado com a finalidade e uso exclusivo de ciclistas. Não é produzido para outras finalidades e não fornecerá protecção necessária, se usado para outros desportos. Além disso, outras disciplinas do ciclismo como Downhill ou BMX, exigem capacetes que ofereçam maior protecção.
- Deve ter atenção também que certos objectos podem penetrar através das aberturas de ventilação, como galhos, pedras e insectos.

AJUSTE CORRECTO

Certifique-se de escolher um capacete adequado ao tamanho e forma da sua cabeça.

Ajuste da faixa da cabeça com a roda rotativa na nuca. Ajustar as tiras do capacete ao queixo. As tiras devem estar tensioandas, confortáveis e uniformes, passando sob a orelha em forma de “Y”. O fecho nunca deve estar apertado e próximo na orelha. No mínimo um dedo a baixo.

Almofadas interiores. O capacete é fornecido com um conjunto de almofadas interiores para facilitar a sua adaptação. Para verificar a tensão correcta, coloque o capacete na sua cabeça e aperte a fecho. Abra a sua boca. Deve sentir a tira a empurrar o seu queixo. Depois tente tirar o capacete da cabeça, puxando-o na parte da frente e depois a parte traseira.

Se o capacete sair da cabeça, aperte as tiras

com mais força ou ajuste a roda da nuca. O capacete não se deverá mover para trás ou para frente excessivamente. Não deve ser possível tirar o capacete da cabeça sem soltar o fecho.

Se você não puder ajustar este capacete com essas especificações, não o use, substitua-o por um capacete adequado.

CUIDADOS PARA O CAPACETE

Limpe o interior do capacete somente com sabão suave e água. A utilização de fluidos de limpeza fortes, hidrocarbonetos, solventes, e adição de tinta ou de decalques, pode causar danos ao casco, sem este dano é perceptível ao utilizador, e torná-lo ineficaz em caso de acidente.

AMANTENHA O CAPACETE FORA DO CALOR EXTREMO. O capacete pode ser danificado se for exposto a temperaturas superiores a 60° c (140° f). Os veículos escuros ou sacos de bagagem expostos ao sol em dias quentes podem exceder esta temperatura. Um capacete danificado pelo calor excessivo pode ter áreas desfigurados onde a textura irá aparecer com bolhas ou áreas irregulares. Pode também separar a cobertura externa da estrutura. Nestes casos, deverá ser substituído por um capacete em bom estado.

A declaração de conformidade da UE e do Reino Unido pode ser encontrada no seguinte link:

www.eltincycling.com/pt/content/58-downloads

IMPORTANTE:

Este capacete está concebido para absorver a energia de um impacto, após o impacto o capacete pode parecer parcialmente destruído, mas também pode parecer seriamente danificado, sem danos visíveis. Em ambos os casos, o capacete deve ser destruído e substituído por um em perfeitas condições para poder garantir uma protecção adequada. Infelizmente, alguns acidentes causam ferimentos na cabeça que não podem ser impedidos por nenhum capacete. Dependendo do tipo do impacto, ainda em velocidades muito baixadas pode causar um ferimento sério ou fatalidade.

Circule sempre com muito cuidado, seguindo as precauções de segurança recomendadas para a modalidade, se circular pela estrada, siga as regras de trânsito e as medidas para ver e ser visto. Lembre-se que o ajuste correcto e uma utilização adequada do capacete, são essenciais para sua segurança.

Um adulto deve explicar as crianças que usam o capacete, as informações contidas neste manual, ou a qualquer outra pessoa que não entenda o conteúdo do manual.

CASQUE DE VÉLO ELTIN

PROTECTION ET VENTILATION.

Ce casque est conçu pour protéger la tête, au même temps qu'il est l'un des casques les plus légers. Les aérations multiples transportent l'air dans le casque pour un maximum de fraîcheur.



AVERTISSEMENT



- Ce casque offrira une protection adéquate, mais si elle est correctement placée et bien réglée. Une utilisation incorrecte ou une mauvaise maintenance pourrait mettre en danger de recevoir des blessures graves ou même la mort.
- Ce type de casque ne protège pas contre tous les impacts, être prudent et faire du vélo avec prudence.

- Pas de utiliser ce casque s'il a reçu un impact ou est endommagé, même si elle semble avoir aucun dommage apparent, doit être jeté et remplacé par un nouveau.
- Le casque ne doit pas être utilisé par des enfants dans les activités d'escalade, ou dans des jeux dans les arbres, cabanes, passages ou des terrains de jeux, l'enfant risquerait de se pendre dans le cas où s'empêcher le casque
- Ce casque est conçu pour une utilisation du vélo, il n'est pas apte à conduire des motos ou autres véhicules. Même dans d'autres sports, il n'offre pas la même protection que d'un casque conçu pour une utilisation pratique de l'escalade, le roller ou le ski. Aussi, dans d'autres disciplines du vélo, comme la Descente VTT ou le BMX, vous devez choisir un casque avec une plus grande protection.
- En outre, noter que certains objets peuvent pénétrer à travers les aérations, tels que des bâtons, des pierres ou des insectes.

AJUSTEMENT DU CASQUE DE VÉLO

Bonne grandeur. Assurez-vous de choisir un casque adapté à la taille et la forme de votre tête.

Réglage de la voûte intérieure en tournant la roulette du col.

Fixation du casque, en ajustant les sangles du menton. Les boucles de liaison (Y) doivent être juste en dessous des oreilles sans les toucher. La boucle doit être fermée sous le menton, ne pas serrer de sorte que à être mal à l'aise.

Coussinets intérieurs. Le casque est munie des coussins de mousse pour bien régler.

Pour vérifier la bonne tension, portez votre casque et fermez la boucle. Ouvrez votre bouche. Vous devriez sentir la sangle en tirant contre votre menton. Ensuite, essayez de retirer le casque par l'avant et l'arrière. Si le casque

s'enlève facilement, augmenter la tension de la courroie ou tournez la molette arrière. Le casque ne doit pas rouler avant ou en arrière de façon excessive. Il ne devrait pas être possible d'enlever sans déboucler la boucle.

Il est important que le casque tient confortablement, tout en offrant la meilleure protection. Devrait tester tous les paramètres à chaque fois que vous portez un casque, en s'assurant qu'il mène toujours confortablement.

Si vous ne pouvez pas ajuster ce casque en conformité avec ces spécifications, ne pas utiliser, remplacer par un casque qui vous convient.

PRENDRE SOIN DE VOTRE CASQUE

Vous pouvez nettoyer le casque avec une solution de savon doux. L'utilisation de produits de nettoyage puissants, les hydrocarbures, les solvants, et l'ajout de peinture ou autres additifs, peuvent causer des dommages à le casque sans que cela ne se remarque à l'utilisateur, et le rendre inefficace en cas d'accident.

ÉVITÉZ LA FORTE CHALEUR. N'EXPOSEZ PAS LE VOTRE CASQUE À LA FORTE CHALEUR. LES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 60° C, ENDOMMAGENT LE CASQUE. Les voitures foncées ou sacs de rangement exposés au soleil lors des journées chaudes peut dépasser cette température. Un casque endommagé par la chaleur excessive peut avoir des zones défigurées où la texture apparaissent avec des bulles ou irréguliers. On peut également séparer le couvercle du boîtier externe. Dans ces cas doit être jeté et remplacé par un casque en bon état.

La déclaration de conformité EU&UK est disponible sur le lien suivant :

www.eltincycling.com/fr/content/58-telechargements

IMPORTANT:

Les casques de vélo sont conçus par vous protéger la tête contre seulement un impact. Après qu'un cycliste s'est frappé la tête, il faut jeter le casque protecteur et en acheter un nouveau, même si le casque ne semble pas endommagé.

Malheureusement, il y a des accidents qui peuvent causer des blessures graves ou irréversibles. Conduisez toujours avec une extrême prudence et de prendre les mesures de sécurité appropriées pour pratiquer leur sport, et si vous voyagez sur la route, suivant les règles de la circulation et des mesures pour voir et être vu.

Rappelez-vous qu'un bon usage et un réglage corrects sont particulièrement importants pour la sécurité.

Les parents doivent expliquer les informations contenues dans ce manuel à leurs enfants ou à toute autre personne qui ne serait pas capable de les comprendre.